



La mère de Rav Assi, un cliché de mère juive possessive.

Le choix impossible

Dieu ou les parents

Y a-t-il une limite au devoir de respecter ses parents? Le Talmud met en scène un maître tiraillé entre les désirs de sa mère et son propre cheminement.

תלמוד בבלי מסכת קידושין לא:

רב אסי הוה ליה ההיא אמא זקינה אמרה לי' בעינא תכשיטין עבד לה בעינא גברא נייעין לך בעינא גברא דשפיר כותך שבקה ואזל לארעא דישראל שמע דקא אזלה אבתריה אתא לקמיה דרבי יוחנן אמר לי' מהו לצאת מארץ לחוצה לארץ א"ל אסור לקראת אמא מהו א"ל איני יודע [אתרח] פורתא הדר אתא אמר ליה אסי נתרצית לצאת המקום יחזירך לשלום אתא לקמיה דרבי אלעזר א"ל חס ושלום דלמא מירתח רתח א"ל מאי אמר לך אמר ליה המקום יחזירך לשלום אמר ליה ואם איתא דרתח לא הוה מברך לך אדהכי והכי שמע לארונא דקאתי אמר אי ידעי לא נפקי

Talmud de Babylone, Traité Kidouchin 31b

Rav Assi avait une mère âgée. Elle lui dit : « Je veux des bijoux ». Et il lui en fabriqua. « Je veux un homme » (dit-elle. Il répondit :) « J'en chercherai un pour toi ». « Je veux un homme aussi beau que toi ». Et il s'enfuit en Israël. Il entendit qu'elle venait à sa suite. Il alla vers Rabbi Yo'hanan. Il lui dit : « Peut-on sortir depuis la terre d'Israël vers l'extérieur de la terre d'Israël ? » Il lui dit : « C'est interdit. » « Et pour aller vers sa mère ? » Il répondit : « Je ne sais pas ». Il attendit un peu. Il revint vers lui. Il lui dit : « Assi, tu as le désir de partir. Alors que l'Eternel te fasse revenir en paix ! ». Il alla vers Rabbi Elazar. Il lui dit : « 'Has vechalom (à Dieu ne plaise) ! Peut-être qu'il est très en colère après toi. » Il lui dit : « Que t'a-t-il dit ? » Il lui dit : « Que l'Eternel te fasse revenir en paix ». Il lui dit : « S'il était en colère, il ne t'aurait pas béni ! » Et alors, il entendit que le cercueil de sa mère approchait, et il dit : « Si j'avais su, je ne serais pas parti. »